

ΙΩΑΝΝΗΣ Π. ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

ΒΕΛΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ ΝΤΟΝΓΚ

Θεωρία, Σημεία, Διάγνωση, Κλινικός Οδηγός



ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΕΕΚΙ

Όταν πίνεις νερό, θυμήσου την πηγή.
Yǐn shuǐ sī yuán, 饮水思源

Γιου Σιν, “Τζενγκ Ντιαο Τσου”
Yǔ Xīn, zhēng diào qǔ, 庾信 “徵调曲”

ΠΡΩΤΗ ΕΚΔΟΣΗ 2019
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΚΙΝΕΖΙΚΗΣ ΙΑΤΡΙΚΗΣ
Παπαδιαμαντοπούλου 52, Αθήνα 15771
Τηλ.: 210.7700.128, www.hccm.gr, info@hccm.gr

ISBN: 978-618-82985-2-1

COPYRIGHT: ΙΩΑΝΝΗΣ Π. ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 2019

Απαγορεύεται ρητά η αναπαραγωγή, αναδημοσίευση, αντιγραφή, αποθήκευση, πώληση, μετάδοση, διανομή, έκδοση, εκτέλεση, μετάφραση, τροποποίηση με οποιονδήποτε τρόπο, του παρόντος, τμηματικά ή συνολικά, χωρίς την έγκριση του συγγραφέα.

ΙΩΑΝΝΗΣ Π. ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
MD MLCOM PT CCH MSC PHD TCM MSC MHP MIP

ΒΕΛΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ ΝΤΟΝΓΚ

Θεωρία, Σημεία, Διάγνωση, Κλινικός Οδηγός

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ
ΚΙΝΕΖΙΚΗΣ ΙΑΤΡΙΚΗΣ

ΑΘΗΝΑ 2019

Ευχαριστίες

*Στους γονείς μου,
Αλεξάνδρα και Πάρη.*

Πρόλογος

Οφείλω την επιτυχημένη κλινική εφαρμογή και διδασκαλία του βελονισμού Ντογκ στους παρακάτω δασκάλους, στους οποίους και αφιερώνω την αρχή αυτού του προλόγου.



Ο Γιανγκ Βέι Τζιέ (*Yáng Wéi-jie*, 楊維杰) κατάγεται από την Ταϊβάν. Είναι πιστοποιημένος βελονιστής της Καλιφόρνιας, πιστοποιημένος ιατρός Κινέζικης Ιατρικής της Ταϊβάν, κατέχει διδακτορικό Κινέζικης Ιατρικής του Πανεπιστημίου Παραδοσιακής Κινέζικης Ιατρικής του Πεκίνου και διδακτορικό στην Ανατολική Ιατρική από το Πανεπιστήμιο Ανατολικής Ιατρικής Σαμρά των ΗΠΑ. Επίσης, κατέχει διδακτορικό φιλοσοφίας του Πανεπιστημίου του Πεκίνου. Έχει περισσότερα από 30 χρόνια κλινικής και διδακτικής εμπειρίας, ενώ έχει γράψει περισσότερα από 30 βιβλία για διάφορες πτυχές της Κινέζικης Ιατρικής. Ήταν προσωπικός μαθητής του δασκάλου Ντογκ για αρκετά χρόνια. Στην κλινική του στην Ταϊβάν μαθήτευσε επί μακρών ο παρακάτω δάσκαλος Τσιού Γιά Τσανγκ.



Ο Τσιού Γιά Τσανγκ (*Qiū Yǎ-chāng*, 邱雅昌) κατάγεται από την Ταϊβάν. Είναι αντιπρόεδρος του Κινέζικου Συλλόγου Βελονισμού και Τουί Να και γνωστός

ιατρός Κινεζικής Ιατρικής και βελονισμού Ντονγκ.

Είναι καθηγητής και διδάκτωρ της Κινεζικής Ιατρικής του Πανεπιστημίου Κινεζικής Ιατρικής του Πεκίνου. Βασικός του δάσκαλος στο βελονισμό Ντονγκ, είναι ο Γιανκ Βέι Τζιέ. Πριν από 2 περίπου δεκαετίες, ίδρυσε το Ινστιτούτο Έρευνας Βελονισμού Ντονγκ μέσα στο νοσοκομείο Χε Σι της πόλης Τιαν Τζιν, στα βορειοανατολικά του Πεκίνου και χρησιμοποίησε το βελονισμό για την αντιμετώπιση των επακόλουθων των εγκεφαλικών επεισοδίων, του πόνου και διαφόρων ανιάτων ασθενειών. Τελευταία διδάσκει τον βελονισμό Ντονγκ σε όλη την Κίνα και έχει γράψει ένα βιβλίο για το βελονισμό Ντονγκ στα κινέζικα, από τις εκδόσεις People's Medical Publishing House. Μαζί του μαθήτευσε και εργάστηκε ο παρακάτω δάσκαλος Χου Γκουάνγκ.



Ο Χου Γκουάνγκ (Hú Guāng, 胡光) κατάγεται από το Σαν Ντονγκ της Κίνας. Είναι ιατρός Κινέζικης Ιατρικής με μεγάλη εμπειρία στην διδασκαλία του βελονισμού Ντονγκ στην Κίνα και διεθνώς. Από το 1997 εργάζεται ως ειδικός βελονισμού Ντονγκ στο νοσοκομείο Χε Σι της Τιαν Τζιν, όπου και ήταν μαθητής του παραπάνω αναφερόμενου Τσιού Γιά Τσανγκ. Ο δάσκαλος αυτός έχει γράψει ένα βιβλίο για τα σημεία του



Η Μιάο Τσιανγκ (邱雅昌) κατάγεται από την Ταϊβάν. Αποφοίτησε από το Πανεπιστήμιο Κινέζικης Ιατρικής του Πεκίνου όπου παρακολούθησε τις βασικές της σπουδές στην Κινέζικη Ιατρική. Στο Πανεπιστήμιο Κινέζικης Ιατρικής της Τιαν Τζιν πήρε το μεταπτυχιακό της και από την Ακαδημία Επιστημών Κινέζικης Ιατρικής του Πεκίνου πήρε το διδακτορικό της, με θέμα τις ψυχοσωματικές παθήσεις. Έχει πάνω από 20 δημοσιεύσεις για την Κινέζικη Ιατρική και έχει γράψει 2 βιβλία (The Chinese Heart: Chinese Medicine and Stress Management του εκδοτικού οίκου Foreign Language Press, στα αγγλικά) (The Theory of Chinese Heart and Clinical Practice, του εκδοτικού οίκου People's Medical Publishing House, στα κινέζικα). Μαθήτευσε στο βελονισμό Ντονγκ με τον παραπάνω αναφερόμενο δάσκαλο Χου Γκουάνγκ. Ο βελονισμός της οικογένειας Ντονγκ ήταν αρχικά μία καλά φυλαγμένη

προφορική παράδοση που από όσο γνωρίζουμε, είχε περάσει αποκλειστικά μέσα στην οικογένεια Ντονγκ. Ο δάσκαλος Ντονγκ έσπασε αυτή την παράδοση όταν αποδέχθηκε τον πρώτο μαθητή του, έξω από τον στενό οικογενειακό κύκλο, το 1962 στην Ταϊπέι της Ταϊβάν. Από τότε ο βελονισμός της οικογένειας Ντονγκ έχει γίνει γνωστός σε όλο τον κόσμο, επειδή χαρακτηρίζεται από απλότητα, ευκολία χρήσης και πολύ καλή αποτελεσματικότητα.

Τα μοναδικά σημεία βελονισμού της οικογένειας Ντονγκ, είναι μόνο μέρος ενός μεγαλύτερου, ολοκληρωμένου συστήματος, που περιλαμβάνει ιδία σημεία, διαγνωστικές μεθόδους και τεχνικές βελονισμού.

Σχετικά με τα κείμενα των προγόνων του, ο δάσκαλος Ντονγκ ανέφερε: “Είναι πολύ λυπηρό το γεγονός ότι τα αρχικά εγχειρίδια του βελονισμού της οικογένειας μου καταστράφηκαν σε πόλεμο αιώνες πριν. Ευτυχώς, έχω απομνημονεύσει το μυστικό κλειδί σε αυτό το σύστημα.”

Το μόνο βιβλίο που διαθέτουμε από τον δάσκαλο Ντονγκ είναι το “Ο βελονισμός Ντονγκ, κανάλια και μοναδικά σημεία” (*dōng shì zhēn jiǔ zhèng jīng qí xué xué*, 董氏针灸正经奇穴学) έκδοσης Hsin-Ya Publishing Company του 1973. Το βιβλίο εισήγαγε εν συντομία μερικά από τα πιο συχνά χρησιμοποιούμενα σημεία της οικογένειας Ντονγκ. Ωστόσο, οι εικονογραφήσεις του δεν ήταν σαφείς και οι λίγες πληροφορίες σχετικά με τη θέση και την ένδειξη των σημείων δυσκόλευαν τον μέσο άνθρωπο να εντοπίσει με ακρίβεια αυτά τα σημεία. Επιπλέον, δεν παρείχε πληροφορίες σχετικά με τις θεωρητικές αρχές του συστήματος. Επίσης, υπάρχουν πληροφορίες ανατομίας στις περιγραφές των σημείων. Αυτό έγινε επειδή ο δάσκαλος Ντονγκ αποφάσισε να χρησιμοποιήσει τη σύγχρονη συμβατική ιατρική ορολογία και όχι τόσο τις παραδοσιακές έννοιες, επειδή η συμβατική ιατρική ήταν πιο αποδεκτή εκείνη την εποχή. Το βιβλίο υποβλήθηκε προφορικά από το δάσκαλο Ντονγκ και γράφτηκε από τον μαθητή του Γκαο Μπεν Γιουάν. Λίγο μετά το θάνατο του δασκάλου το 1975, ο εκδοτικός οίκος Hsin-Ya Publishing Company έκλεισε και το βιβλίο σταμάτησε να εκδίδεται. Το θεωρητικό κενό που άφησε ο δάσκαλος Ντονγκ πίσω του, καλύφθηκε από τους μαθητές του.

Το βιβλίο “Βελονισμός της Οικογένειας Ντονγκ” έχει πληροφορίες από το βιβλίο του δασκάλου Ντονγκ και κυρίως από τον προσωπικό μαθητή του Γιανγκ Βέι Τζιέ, ο οποίος και δίδαξε τους άλλους μου δασκάλους.



Περιεχόμενα

1. Εισαγωγή	13
2. Θεωρία	17
Θεωρία μικροσυστημάτων	17
Σχέσεις μεταξύ των καναλιών	31
Η θεωρία των 5 στοιχείων και των τζανγκ-οργάνων	36
3. Σημεία	38
Ονοματολογία σημείων	38
4. 11.00 Δάκτυλα χεριού	41
5. 22.00 Παλάμη	68
6. 33.00 Αντιβράχιο	80
7. 44.00 Βραχίονας	90
8. 55.00 Πέλμα	100
9. 66.00 Έσω & ραχιαία επιφάνεια του άκρου ποδός	106
10. 77.00 Κνήμη	117
11. 88.00 Μηρός	135
12. 99.00 Έξω ούς	157

13. 1010.00 Κεφάλι - Πρόσωπο	165
14. DT.00 Ράχη	180
15. VT.00 Κορμός	194
16. Πρόσθετα σημεία	200
17. Θεραπευτική αφαίμαξη	208
Προετοιμασία για την αφαίμαξη	209
Περιοχές αφαίμαξης	210
18. Θεραπευτικές αρχές	212
Θεραπεία του γιν με το γιανγκ και αντίστροφα	212
Βελονισμός των σημείων σε συγκεκριμένη σειρά	212
Βάθος βελονισμού, κατεύθυνση βελόνας, χειρισμοί, χρόνος παραμονής	213
Αρχές επιλογής των σημείων	214
Βάθος βελονισμού	216
19. Τεχνικές βελονισμού	220
Τεχνική κινητοποίησης του τσι	220
Τεχνική ομάδας σημείων	220
Τεχνική οδήγησης του τσι	222
Χρονική διάρκεια διατήρησης των βελονών	222
Ποσότητα βελονών ανά θεραπεία	223
Αλληλουχία βελονών κατά τη θεραπεία	224
Τεχνική βελονισμού σύμφωνα με τους 5 ιστούς και όργανα	224
20. Διάγνωση	228
Διάγνωση μέσω επισκόπησης του σώματος	228
Διάγνωση μέσω επισκόπησης της παλάμης	228
Διαγνωστικά	230
Ένταξη στην κλινική πράξη της διάγνωσης με την παλάμη	231
Ιστορικό	232
21. Κλινικός οδηγός	234
22. Ευρετήριο σημείων	272
23. Ευρετήριο συμπτωμάτων & ενδείξεων	279
24. Σημειώσεις	288

- 1 -

Εισαγωγή

Ο βελονισμός και η τζιού-θερμοθεραπεία (*zhēn jiǔ*, 针灸) αναπτύχθηκε στην Κίνα πριν από τουλάχιστον 3000 χρόνια. Ο βασιλιάς Τσιν Σι Χουάνγκ (*Qín Shǐ Huáng*, 秦始皇) που βασίλεψε την περίοδο των εμπολέμων βασιλείων και συγκεκριμένα από το 247 έως το 220 π.Χ. στο βασίλειο των Τσιν, ήταν ο πρώτος αυτοκράτορας της ενοποιημένης από αυτόν πλέον Κίνας από το 220-210 π.Χ. Κατά τη διάρκεια της ζωής του και μέχρι τον θάνατο του, στην ηλικία των 49 το 210 π.Χ., έκαψε πολλά αρχαία βιβλία μεταξύ των οποίων και ιατρικά κείμενα και έθαψε ζωντανούς πολλούς μελετητές και ιατρούς, με αποτέλεσμα αρκετή γνώση του βελονισμού και της θερμοθεραπείας να χαθεί ή να κατακερματιστεί. Μετά από εκείνη την εποχή, τα “Κλασικά Κείμενα του Κίτρινου Αυτοκράτορα” (*huáng dì nèi jīng*, 黄帝内经) τα οποία χρονολογούνται μεταξύ της περιόδου των εμπολέμων βασιλείων (475-221 π.Χ.) και της δυναστείας των Χαν (206 π.Χ.-220 μ.Χ.) έγιναν τα κυρίαρχα κλασικά κείμενα της ιατρικής και μαζί τους κυριάρχησε το σύστημα των 14 καναλιών.

Με τα “Κλασικά Κείμενα του Κίτρινου Αυτοκράτορα” να κυριαρχούν, προηγούμενες πληροφορίες χάθηκαν ή παραλήφθηκαν και άλλες νεότερες θεωρίες και ιδέες προστέθηκαν σταδιακά. Με αυτόν τον τρόπο, η Ασιατική Ιατρική (ΑΙ) πήρε μια διαφορετική πορεία από αυτή που θα είχε πάρει αν δεν υπήρχε η παρέμβαση του πρώτου αυτοκράτορα της Κίνας. Ωστόσο, ορισμένοι μελετητές δραπέτευσαν κατά την εκκαθάριση του Τσιν Σι Χουάνγκ και μετακινήθηκαν προς τα ανατολικά προς τα βουνά που σήμερα είναι γνωστά ως πόλη Σαν Ντονγκ (*Shān Dōng*, 山东). Αυτοί οι μελετητές διατήρησαν και πέρασαν τις θεωρίες και τις τεχνικές τους, στο πλαίσιο του συστήματος μαθητείας σε στενό οικογενειακό κύκλο, με σχετική μυστικότητα.

Εδώ, πρέπει να γίνει γνωστό πως, λόγω της μακράς ιστορίας της Κίνας και των περιοδικών εμφυλίων πολέμων, οι ιατροί-μελετητές επέλεξαν να μεταδώσουν τις γνώσεις τους προφορικά, αντί να εμπιστευθούν τις πληροφορίες τους

σε χαρτί ή μπαμπού που θα μπορούσαν να κλαπούν, χαθούν ή καούν. Έτσι, έκαναν τους μαθητές τους να μαθαίνουν τα μαθήματα τους και τις γνώσεις αυτές με μηχανική αποστήθιση. Ο δάσκαλος Ντονγκ Τζινγκ Τσανγκ (*Dōng Jīng-Chāng*, 董景昌) που το όνομα του έχει μπερδέψει σχεδόν όλο τον δυτικό κόσμο, με αποτέλεσμα να τον προφέρουν με την Wade-Giles μετάφραση του ονόματός του “Τουνγκ” (*Tung*) αντί για Ντονγκ που είναι στην πραγματικότητα, ανήκε σε μια τέτοια οικογένεια, που ασκούσαν ένα κατά κάποιο τρόπο εναλλακτικό βελονισμό, ο οποίος ήταν συστηματοποιημένος και είχε σχετικά ξεχωριστή θεωρία και σημεία. Πραγματικά, πρόκειται για οικογενειακό θησαυρό που μεταδόθηκε από γενιά σε γενιά εντός της οικογένειας Ντονγκ (*Dōng*, 董) έως τις ημέρες μας.

Η γνώση του συστήματος αυτού, λέγεται ότι προέρχεται από τον Χουά Τουό (*Huá Tuó*, 華佗). Ο Χουά Τουό (140-208 μ.Χ.) ήταν ένας διάσημος Κινέζος ιατρός που χρησιμοποίησε για πρώτη φορά αναισθησία κατά τη διάρκεια χειρουργικής επέμβασης. Εκτός από την εμπειρία του στη χειρουργική και την αναισθησία, ο Χουά Τουό ήταν διάσημος για τις ικανότητές του στον βελονισμό, τη τζιού-θερμοθεραπεία με μόξα, τη βοτανοθεραπεία και τις ιατρικές ασκήσεις ντάο γιν. Ο ίδιος μάλιστα ανέπτυξε τις ασκήσεις των 5 ζώων από τη μελέτη των κινήσεων της τίγρης, του ελαφιού, της αρκούδας, του πίθηκου και του γερανού.

Ο δάσκαλος Ντονγκ στην ηλικία των 18 άνοιξε την δική του κλινική βελονισμού στην Πινγκ Ντου (*Píng Dù*, 平度) της πόλης Τσινγκ Ντάο (*Qīng Dǎo*, 青島) ανατολικά της επαρχίας Σανγκ Ντονγκ της Κίνας. Μετά το ξέσπασμα του 2ου Παγκοσμίου πολέμου, συμμετείχε στον στρατό του Γκουομινγκντανγκ-Εθνικιστικού Κόμματος της Κίνας ως ιατρός-βελονιστής. Μετά το τέλος του πολέμου επέστρεψε στο Τσινγκ Ντάο και άνοιξε άλλη μια κλινική. Έπειτα, μετά την έναρξη εχθροπραξιών μεταξύ του Γκουομινγκντανγκ-Εθνικιστικού Κόμματος της Κίνας και των κομμουνιστών του Μάο Τζε Ντονγκ (*Máo Zé-dōng*, 毛泽东) ο δάσκαλος Ντονγκ εισήχθη και πάλι στον στρατό του Γκουομινγκντανγκ-Εθνικιστικού Κόμματος της Κίνας ως ιατρός-βελονιστής.

Μετά την ήττα του Τζιανγκ Τζιε Σι (*Jiǎng Jiè-shí*, 蒋介石) από τους κομμουνιστές της Κίνας το έτος 1949, ο Ντονγκ Τζινγκ Τσανγκ μετανάστευσε στην Τάι Πέϊ της Ταιβάν όπου άνοιξε την κλινική του και άρχισε να κάνει δωρεάν θεραπείες σε στρατιώτες που πολέμησαν κατά του κομμουνιστικού κόμματος της Κίνας αλλά και επί πληρωμή σε απλούς ανθρώπους και αξιωματούχους. Ο δάσκαλος Ντονγκ όσο καιρό εργαζόταν στην Τάι Πέϊ επέλεξε 73 μαθητές, όσες και οι γενεές της οικογένειας του πριν από τον ίδιο, για να τους διδάξει δωρεάν και πολλές φορές υποστηρίζοντας τους για τη διαμονή τους. Ο δάσκαλος Ντονγκ δεν έδινε μαθήματα με τον τρόπο που είμαστε συνηθισμένοι σήμερα, απλά άφηνε τους μαθητές να παρακολουθούν την

κλινική του πράξη και να την κατανοούν από μόνοι τους.

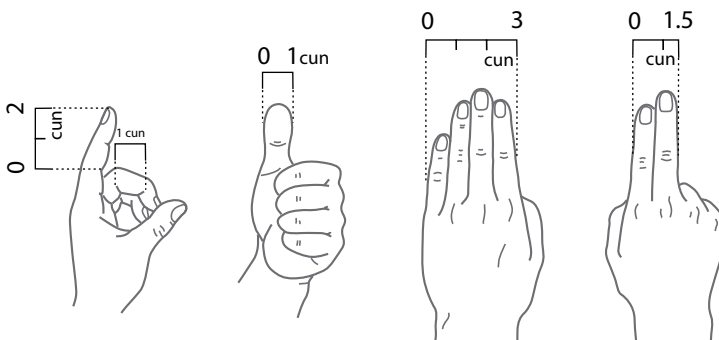
Ο δάσκαλος Ντονγκ έκανε θεραπεία σε χιλιάδες ανθρώπους, με σχεδόν το 1/4 αυτών, δωρεάν. Γι' αυτό και αναγνωρίστηκε ως "εκπρόσωπος καλών ανθρώπων και καλών πράξεων" και βραβεύτηκε στον τομέα της Κινεζικής Ιατρικής (ΚΙ) από τον Τζιανγκ Τζιε Σι. Αυτή είναι η βασική αιτία που ο βελονισμός Ντονγκ, στην παλιά πιο κλειστή κομμουνιστική Κίνα, δεν ήταν και δεν έπρεπε να γίνει γνωστός. Επειδή η Κίνα πλέον αλλάζει, ο βελονισμός Ντονγκ, λόγω της αποτελεσματικότητας του, διαδίδεται γοργά και στην Κίνα.

Στο σύστημα του ο δάσκαλος Ντονγκ, εφαρμόζει βελονισμό κυρίως στα άκρα και στην κεφαλή και κυρίως θεραπευτική αφαίμαξη τον κορμό, ενώ δεν χρησιμοποιεί τζιού-θερμοθεραπεία και χειρισμούς βελονισμού.

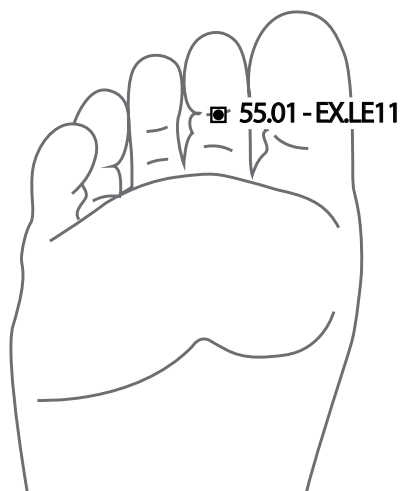
Παρότι το σύστημα του φαίνεται τελείως διαφορετικό από το γνωστό βελονισμό, στην πραγματικότητα τα σημεία και η θεωρία μπορούν να εξηγηθούν στο μεγαλύτερο μέρος τους από πολλά κλασικά κείμενα της ΑΙ. Η προσπάθεια ερμηνείας του συστήματος, έγινε από μαθητές του δασκάλου Ντονγκ, που ήταν γνώστες των κλασικών κειμένων και τελικά καταγράφεται σε αυτό το βιβλίο.

Για παράδειγμα, η συνήθεια του δασκάλου Ντονγκ να χρησιμοποιεί σημεία του ποδιού για τη θεραπεία προβλημάτων της κεφαλής και σημεία στην δεξιά πλευρά του σώματος, για τη θεραπεία της αριστερής πλευράς, είναι καταγεγραμμένη κατά τη δυναστεία των Μινγκ από τον Γιανγκ Τζι Τζόου (*Yáng Jì-Zhōu*, 杨继洲) στα κείμενα "Μεγάλη Επιτομή Βελονισμού και Θερμοθεραπείας" (*zhēn jiǔ dàchéng*, 针灸大成).

Τα σημεία του δασκάλου Ντονγκ διαφέρουν από αυτά των 14 καναλιών, αν και μερικά, είναι κοινά. Η θεωρία, όπως αναφέρεται και παρακάτω, φαίνεται πως είναι κοινή, όμως χρησιμοποιείται με πιο αποτελεσματικό τρόπο από το σύστημα του δασκάλου Ντονγκ και γι' αυτό τα αποτελέσματα είναι άμεσα. Για λόγους ευκολίας εντόπισης των σημείων, παρακάτω αναφέρονται οι αποστάσεις τσουν στο ανθρώπινο σώμα (Εικ. 1-1 και 1-2).



Εικόνα 1-1. Αποστάσεις τσουν στην άκρα χείρα.



55.00

Εικόνα 8-2. Το σημείο 55.01 στο πέλμα.

◎ **55.01 Φωτιά Σακούλα**

(*huǒ bāo xué*, 火包穴)

[Εντόπιση] Στην πελματιαία επιφάνεια του δευτέρου δακτύλου, στο κέ-ντρο της περιφερικής πτυχής του. Είναι το ίδιο σημείο με το EX.LE11 (*dú yīn*) (Εικ. 8-2).

[Ενδείξεις] Ηπατικές παθήσεις, δυστοκία, κατακράτηση του πλακούντα, στηθάγχη.

[Μέθοδος βελονισμού] Κάθετος βελονισμός σε βάθος 0.3-0.5 τσουν ή θεραπευτική αφαίμαξη.

[Άλλα] Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε έγκυες γυναίκες.

[Σχόλια] Είναι ένα αποτελεσματικό σημείο για οξεία προβλήματα στην καρδιά. Το σημείο αυτό, είναι ίδιο με το επιπρόσθετο σημείο EX.LE11 (*dú yīn*) το οποίο χρησιμοποιείται επίσης, για στηθάγχη και έμφραγμα του μυοκαρδίου.

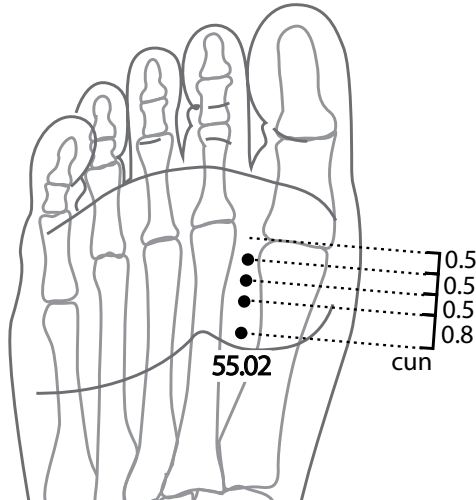
◎ **55.02 Άνθος Οστό Πρώτο**

(*huā gǔ yī*, 花骨一)

[Εντόπιση] Στο πέλμα, μεταξύ του πρώτου και δευτέρου μεταταρσίου. Πρόκειται για 4 σημεία. Το πρώτο βρίσκεται 0.5 τσουν οπίσθια της μεταταρσοφαλαγγικής άρθρωσης του πρώτου δακτύλου. Το δεύτερο σημείο βρίσκεται 0.5 τσουν πίσω από το πρώτο και το τρίτο σημείο 0.5 τσουν πίσω από το δεύτερο, ενώ το τρίτο βρίσκεται 0.8 τσουν πίσω από το τρίτο (Εικ. 8-3).

[Ενδείξεις] Τράχωμα, επιπεφυκίτιδα, βλεφαρίτιδα, δακρύρροια, φωτοφοβία, πόνος στο ρινικό οστό.

55.00



Εικόνα 8-3. Το σημείο-ομάδα 55.02 στο πέλμα.

[Μέθοδος βελονισμού] Κάθετος βελονισμός σε βάθος 0.5-1 τσουν.

[Σχόλια] Το πρώτο σημείο βρίσκεται περίπου κάτω από το LV.2 (*xíng jiān*) και το τρίτο σημείο κάτω από το LV.3 (*tài chōng*).

◎ **55.03 Άνθος Οστό Δεύτερο**

(*huā gǔ èr*, 花骨二)

[Εντόπιση] Στο πέλμα, μεταξύ του δευτέρου και τρίτου μεταταρσίου. Πρόκειται για 2 σημεία. Το πρώτο βρίσκεται 1 τσουν οπίσθια της μεταταρσοφαλαγγικής άρθρωσης του δευτέρου δακτύλου. Το δεύτερο σημείο, βρί-σκεται 0.5 πίσω από το πρώτο (Εικ. 8-4).

[Ενδείξεις] Αδυναμία στα δάκτυλα του χεριού, πόνος στο άνω άκρο, αδυναμία άνω άκρου.

[Μέθοδος βελονισμού] Κάθετος βελονισμός σε βάθος 0.5-1 τσουν.

[Σχόλια] Το δεύτερο σημείο βρίσκεται περίπου κάτω από το ST.43 (*xiàn gǔ*).

◎ **55.04 Άνθος Οστό Τρίτο**

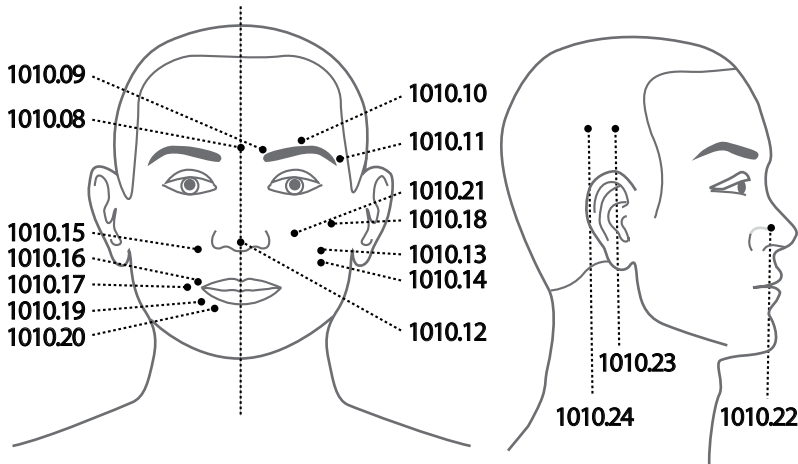
(*huā gǔ sān*, 花骨三)

[Εντόπιση] Στο πέλμα, μεταξύ του τρίτου και τετάρτου μεταταρσίου, 2 τσουν οπίσθια της μεταταρσοφαλαγγικής άρθρωσης του τρίτου δακτύλου (Εικ. 8-5).

[Ενδείξεις] Οσφυαλγία, ισχιαλγία, πόνος στους σπονδύλους, ερυθρότητα στους οφθαλμούς..

[Μέθοδος βελονισμού] Κάθετος βελονισμός σε βάθος 0.5-1 τσουν.

[Σχόλια] Το σημείο βρίσκεται περίπου κάτω από το 66.05 (*mén jīn xué*).



Εικόνα 13-1A. Τα σημεία στο επάνω και πίσω μέρος του κεφαλιού.

[Ενδείξεις] Τρόμος στα άκρα, κόπωση, ημιπληγία, αφασία λόγω εγκεφαλικού επεισοδίου.

[Μέθοδος βελονισμού] Οριζόντιος βελονισμός σε βάθος 0.1-0.3 τσουν.

[Σχόλια] Επειδή είναι σημείο όπου συναντιούνται τα κανάλια ντου, γκαν-ήπατος και πανγκουανγκ-ουροδόχου κύστης, το σημείο αυτό το χρησιμοποιούσε συχνά ο δάσκαλος Ντονγκ για αποκατάσταση από εγκεφαλικό επεισόδιο.

◎ 1010.02 Κράτος Στρογγυλό

(zhōu yuán xué, 州圓穴)

[Εντόπιση] Στην κορυφή της κεφαλής, στην πορεία του καναλιού της πανγκουανγκ-ουροδόχου κύστης, 1.5 τσουν εξωτερικά του σημείου DU.20 (bǎi huì) (Εικ. 13-2).

[Ενδείξεις] Ημιπληγία, αδυναμία των άκρων, εξασθένηση, δύσπνοια, ισχιαλγία, πόνος στην πλάτη λόγω υπολειτουργίας του φέι-πνεύμονα, προβλήματα του νευρικού συστήματος.

[Μέθοδος βελονισμού] Οριζόντιος βελονισμός σε βάθος 0.1-0.3 τσουν.

[Σχόλια] Το σημείο βρίσκεται στο κανάλι της πανγκουανγκ-ουροδόχου κύστης και για αυτό είναι αποτελεσματικό στη θεραπεία της οσφυαλγίας. Το κανάλι της πανγκουανγκ-ουροδόχου κύστης συνδέεται με το κανάλι του φέι-πνεύμονα, οπότε και το σημείο είναι αποτελεσματικό σε προβλήματα που οφείλονται σε υπολειτουργία του φέι-πνεύμονα.

Πόνος στο ήπαρ/πόνος χοληδόχου κύστης

- 1010.18 (*mù zhī xué*).
- 22.03 (*shàng bái xué*), 22.07 (*xià bái xué*), SJ.3 (*zhōng zhǔ*).
- Βελονισμός του ευαίσθητου σημείου 1 τσουν κάτωθεν του GB.34 (*yáng líng guān*).
- 11.20 (*mù yán xué*).

Χολολιθίαση

- 1010.18 (*mù zhī xué*).

Ηπατίτιδα

- 88.12 (*míng huáng xué*), 88.13 (*tiān huáng xué*), 88.14 (*qí huáng xué*).
- 33.11 (*gān mén xué*), 33.10 (*cháng mén xué*), 88.12 (*míng huáng xué*), 88.13 (*tiān huáng xué*), 88.14 (*qí huáng xué*).
- 11.20 (*mù yán xué*), 11.23 (*yǎn huáng xué*).

14. Παθολογία του νεφρού και της ουροδόχου κύστης

Τόνωση του νεφρού

- Τόνωση νεφρικού γιανγκ και σπλήνα: 77.18 (*shèn guān*) και 77.19 (*dì huáng*).
- Τόνωση νεφρικού γιν και σπλήνα: 77.21 (*rén huáng*) και 77.19 (*dì huáng*).
- Τόνωση νεφρού και νερού και απομάκρυνση υγρασίας και ζέστης (έχει να κάνει με προβλήματα του νερού. Είτε πρόκειται για έλλειψη νερού είτε για υπερβολή): Ομάδα σημείων Διείσδυση 88.01 (*tōng guān xué*), 88.02 (*tōng shān xué*), 88.03 (*tōng tiān xué*).

Κυστίτιδα

- 77.18 (*tiān huáng fù xué*), 77.19 (*dì huáng xué*), 77.21 (*tiān huáng fù xué*), 11.17 (*mù xué*).
- 1010.13 (*mǎ jīn shuǐ xué*), 1010.14 (*mǎ kuài shuǐ xué*).

Οίδημα

- 88.09 (*tōng shèn xué*), 88.10 (*tōng wèi xué*), 88.11 (*tōng bèi xué*).
- 88.01 (*tōng guān xué*), 88.02 (*tōng shān xué*), 88.03 (*tōng tiān xué*).

Αιματουρία

- 77.18 (*tiān huáng fù xué*), 77.19 (*dì huáng xué*), 77.21 (*tiān huáng fù xué*), LV.2 (*xíng jiān*).
- 88.09 (*tōng shèn xué*), 88.10 (*tōng wèi xué*), 88.11 (*tōng bèi xué*).
- 22.04 (*dà bái xué*), 66.02 (*mù fù xué*).

- 22 -

Ευρετήριο σημείων

© 11.00 Δάκτυλα Χεριού

11.01	Μεγάλος Χώρος	(<i>dà jiàn xué</i> , 大间穴)	43
11.02	Μικρός Χώρος	(<i>xiǎo jiān xué</i> , 小间穴)	44
11.03	Επιφανειακός Χώρος	(<i>fú jiān xué</i> , 浮间穴)	45
11.04	Εξωτερικός Χώρος	(<i>wài jiān xué</i> , 外间穴)	46
11.05	Μεσαίος Χώρος	(<i>zhōng jiān</i> , 中间穴-中間穴)	47
11.06	Επιστροφή Φωλιά	(<i>huán cháo xué</i> , 还巢穴)	49
11.07	Δακτύλου Γρήγορο Άλογο	(<i>zhǐ sì mǎ xué</i> , 指驷马穴)	49
11.08α	Δακτύλου Πέντε Χρυσά	(<i>zhǐ wǔ jīn xué</i> , 指五金)	50
11.08β	Δακτύλου Χίλια Χρυσά	(<i>zhǐ qiān jīn xué</i> , 指千金穴)	50
11.09	Καρδιά Γόνατο	(<i>xīn xī xué</i> , 心膝穴)	51
11.10	Ξύλο Φωτιά	(<i>mù huǒ xué</i> , 木火穴)	52
11.11	Πνεύμονες Καρδιά	(<i>fèi xīn xué</i> , 肺心穴)	53
11.12	Δύο Γωνίες Φωτεινές	(<i>èr jiǎo míng xué</i> , 二角明穴)	54
11.13	Χοληδόχος Κύστη	(<i>dǎn xué</i> , 胆穴)	55
11.14	Δακτύλου Τρίτο Βάρος	(<i>zhǐ sān chóng xué</i> , 指三重穴)	55
11.15	Δάκτυλο Νεφρό	(<i>zhǐ shèn xué</i> , 指肾穴)	56
11.16	Φωτιά Γόνατο	(<i>huǒ xī xué</i> , 火膝穴)	57
11.17	Ξύλο	(<i>mù xué</i> , 木穴)	58
11.18	Σπλήνα Διόγκωση	(<i>pí zhǒng xué</i> , 脾肿穴)	59
11.19	Καρδιά Φυσιολογική	(<i>xīn cháng xué</i> , 心常穴)	61
11.20	Ξύλου Φλεγμονή	(<i>mù yán xué</i> , 木炎穴)	61
11.21	Τρία Μάτια	(<i>sān yǎn xué</i> , 三眼穴)	62
11.22	Ανάρωση	(<i>fù yuán xué</i> , 复原穴)	62
11.23	Οφθαλμοί Κίτρινοι	(<i>yǎn huáng xué</i> , 眼黄穴)	64
11.24	Γυναικολογικά	(<i>fù kē xué</i> , 妇科穴)	64

11.25	Σταμάτημα Σιελόρροιας	(zhǐ xián xué, 止涎穴)	65
11.26	Έλεγχος Ρυπαρότητας	(zhì wū xué, 制污穴)	65
11.27	Πέντε Τίγρεις	(wǔ hǔ xué, 五虎穴)	66

◎ 22.00 Παλάμη

22.01	Σημαντικό Παιδί	(chóng zǐ xué, 重子穴)	69
22.02	Σημαντικός Άγιος	(zhòng xiān xué, 重仙穴)	70
22.03	Άνω Λευκό	(shàng bái xué, 上白穴)	71
22.04	Μεγάλο Λευκό	(dà bái xué, 大白穴)	72
22.05	Ευκίνητο Οστό	(líng gǔ xué, 灵骨穴)	73
22.06	Μέσο Λευκό	(zhōng bái xué, 中白穴)	74
22.07	Κάτω Λευκό	(xià bái xué, 下白穴)	75
22.08	Καρπιαία Ροή 1	(wàn shùn yī xué, 腕顺一穴)	76
22.09	Καρπιαία Ροή 2	(wàn shùn èr xué, 腕顺二穴)	76
22.10	Χείρας Χαλάρωση	(shǒu jiě xué, 手解穴)	77
22.11	Γη Νερό	(tǔ shuǐ xué, 土水穴)	78

◎ 33.00 Αντιβράχιο

33.01	Αυτή Πύλη	(qí mén xué, 其门穴)	81
33.02	Αυτή Γωνία	(qí jiǎo xué, 其角穴)	81
33.03	Αυτή Σωστή	(qí zhèng xué, 其正穴)	82
33.04	Φωτιά Δέσμη	(huǒ chuàn xué, 火串穴)	82
33.05	Φωτιά Ύψωμα	(huǒ líng xué, 火陵穴)	83
33.06	Φωτιά Βουνό	(huǒ shān xué, 火山穴)	84
33.07	Φωτιά Εντέρου Θάλασσα	(huǒ fǔ hǎi xué, 火腑海穴)	84
33.08	Χεριού Πέντε Χρυσά	(shǒu wǔ jīn xué, 手五金穴)	85
33.09	Χεριού Χίλια Χρυσά	(shǒu qiān jīn xué, 手千金穴)	86
33.10	Εντέρου Πύλη	(cháng mén xué, 肠门穴)	86
33.11	Ήπατος Πύλη	(gān mén xué, 肝门穴)	86
33.12	Καρδιάς Πύλη	(xīn mén xué, 心门穴)	87
33.13	Άνθρωπος Μελετητής	(rén shì xué, 人士穴)	88
33.14	Γήινος Μελετητής	(dì shì xué, 地士穴)	88
33.15	Ουράνιος Μελετητής	(tiān shì xué, 天士穴)	88
33.16	Καμπύλο Ύψωμα	(qū líng xué, 曲陵穴)	89

◎ 44.00 Βραχίονας

44.01	Διαχωρισμός Χρυσού	(fēn jīn xué, 分金穴)	91
44.02	Οπίσθιος Σπόνδυλος	(hòu zhuī xué, 后椎穴)	91

DT.15	Τρία Ποτάμια	(<i>sān jiāng xué</i> , 三江穴)	191
DT.16	Ζεύγος Ποταμών	(<i>shuāng hé xué</i> , 双河穴)	192
DT.17	Ορμή Παραδείσου	(<i>chōng xiāo xué</i> , 冲霄穴)	193

◎ **VT.00 Κορμός**

VT.01	Τράχηλος Στόμα Εννέα	(<i>hóu é jiǔ xué</i> , 喉蛾九穴)	194
VT.02	Δώδεκα πίθηκοι	(<i>shí èr hóu xué</i> , 十二猴穴)	194
VT.03	Μετάλλου Πέντε	(<i>jīn wǔ xué</i> , 金五穴)	196
VT.04	Στομάχου Τρίχες Επτά	(<i>wèi máo qī xué</i> , 胃毛七穴)	197
VT.05	Φου Φωλεά Είκοσι Τρία	(<i>fū cháo èr shí sān xué</i> , 腑巢二十三穴)	197

◎ **A.00 Πρόσθετα Σημεία**

A.01	Επτά Λι	(<i>qī lǐ xué</i> , 七里穴)	201
A.02	Τρία Χίασμα 1ο	(<i>sān chā yī xué</i> , 三叉一穴)	201
A.03	Τρία Χίασμα 2ο	(<i>sān chā èr xué</i> , 三叉二穴)	201
A.04	Τρία Χίασμα 3ο	(<i>sān chā sān xué</i> , 三叉三穴)	201
A.05	Μικρή Άρθρωση	(<i>xiǎo jié xué</i> , 小节穴)	202
A.06	Αλληλουχία Λευκή	(<i>cì bái xué</i> , 次白穴)	203
A.07	Νυχτερινή Τύφλωση	(<i>yè máng xué</i> , 夜盲穴)	203
A.08	Ξύλου Παραμονή	(<i>mù liú xué</i> , 木留穴)	205
A.09	Ορθό Σπονδυλικής 1ο	(<i>zhèng jí yī xué</i> , 正脊一穴)	206
A.10	Ορθό Σπονδυλικής 2ο	(<i>zhèng jí èr xué</i> , 正脊二穴)	206
A.11	Ορθό Σπονδυλικής 3ο	(<i>zhèng jí sān xué</i> , 正脊三穴)	207

- 23 -

Ευρετήριο συμπτωμάτων & ενδείξεων

A

Αδυναμία 104, 247.

- γενική 99
- καρδιακή ή της σιν-καρδιάς 56, 242.
- στα δάκτυλα του χεριού 102.
- στον καρπό 113.
- σύγκλισης οφθαλμού 234.
- των άκρων 97, 136, 138, 153, 154, 166, 167, 168, 179.
- των κάτω άκρων 170, 201, 266.
- (λειτουργική) του ήπατος 93.

Αιματοουρία 128, 130, 255.

Αιμορραγία

- από τραύμα 112.
- στην περιοχή εγχείρησης όγκου 65.
- στομάχου 197.
- τοπικά και λόγω βελονισμού 153.

Αιμορροϊδικό άλγος 81, 82.

Αιμωδίες

- στον δείκτη 43.
- στο άνω άκρο 151.
- στην άκρα χείρα (& πλυθ.) 114, 130.

Αίσθημα

- ασφυξίας και δυσφορίας 124.
- βάρους στο στήθος 44, 47, 87, 89, 231.
- βάρους και πόνος στις δύο πλευρές

της οσφύος 76.

- βάρους των βλεφάρων 202.
- διάτασης, πόνου και συμφόρησης στα κάτω άκρα 187.
- διάτασης στη μήτρα 115.
- διάτασης στο κεφάλι 73, 114, 168.
- διάτασης στους οφθαλμούς 151.
- εμπόδιου στην κοιλιά 115.
- παλμών στην καρδιά 55, 108, 113.
- πληρότητας και διάτασης των κάτω άκρων 86.

Αίσθηση

- ξένου σώματος στον τράχηλο 50, 51, 131, 132.
- οιδήματος και ζέστης στα χέρια και στα άνω άκρα 133.

Ακανόνιστη έμμηνος ρύση 4, 73, 81, 82, 107, 128, 191, 201.

Ακμή 133, 163, 189, 269.

Ακούσιες μυϊκές κινήσεις (τικ) του προσώπου 148, 149, 150.

Αλλεργία 161, 240, 246.

Αμηνόρροια 192, 256.

Αμυγδαλίτιδα 89, 120, 121, 122, 131, 132, 133, 163, 194, 244.

Αναιμία 84, 127, 145, 270.

Αναλγησία 151, 271.

Ο Βελονισμός της Οικογένειας Ντονγκ είναι εξαιρετικά αποτελεσματικός και γι' αυτό έχει γίνει γνωστός σε όλο τον κόσμο. Ακόμα και άλλα, πολύ αποτελεσματικά συστήματα βελονισμού, όπως η "Μέθοδος Εξισορρόπησης" του Dr. Tan εμπεριέχει σημεία του δασκάλου Ντονγκ. Στο σύστημα του, ο δάσκαλος Ντονγκ, συχνά εφαρμόζει βελονισμό στα άκρα και κυρίως θεραπευτική αφαίμαξη στον κορμό, ενώ δεν χρησιμοποιεί καθόλου τζιού-θερμοθεραπεία και χειρισμούς βελονισμού. Τα σημεία του συστήματος και η θεωρία μπορεί να χρησιμοποιηθούν από βελονιστές αλλά και άλλους θεραπευτές. Το μόνο βιβλίο που διαθέτουμε από τον δάσκαλο Ντονγκ είναι το "Ο βελονισμός Ντονγκ, κανάλια και μοναδικά σημεία", γραμμένο στα Κινέζικα. Το βιβλίο του δασκάλου Ντονγκ μαζί με τη διδασκαλία των Γιανγκ Βέι Τζιέ, Τσιού Γιά Τσανγκ, Χου Γκουάνγκ, Μιάο Τσιανγκ είναι η πηγή γνώσης αυτού του βιβλίου.

Dr. Ioannis Dimitriou

MD PT CCH MLCOM MSc PhD TCM MSc MHP MIP



Ο Δρ. Ιωάννης Δημητρίου είναι ιατρός, φυσιοθεραπευτής, οστεοπαθητικός και ομοιοπαθητικός, διδάκτωρ Ασιατικής Ιατρικής του Πανεπιστημίου Τιάν Τζιν, με μεταπτυχιακά στην προαγωγή ψυχικής υγείας και την πρόληψη ψυχιατρικών νοσημάτων, στον βελονισμό και το τούινα της Ασιατικής Ιατρικής. Έχει παραμείνει για πάνω από 10 χρόνια στην Κίνα, για σπουδές στην Κινέζικη Ιατρική, όπου και έγραψε το βασικό τμήμα αυτού του βιβλίου.



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ
ΚΙΝΕΖΙΚΗΣ ΙΑΤΡΙΚΗΣ**

www.hccm.gr

希腊中医有限公司

ISBN 978-618-82985-2-1